

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 39 (1963-1964)

**Heft:** 22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Symbol höchster Qualität für Armaturen, Gusserzeugnisse und Industrie-Produkte

Sanitäre Armaturen, Thermo-Mischventile, Leitungsarmaturen, Radiatorventile, Industrie-Armaturen in Buntmetall und Chromnickelstahl, Lötfittings für Kupferrohre, Elektro-Verbindungs-

material, Warmpressteile aus Bunt- und Leichtmetall, Sand- und Kokillenguss in Bunt- und Leichtmetall-Legierungen, sowie Magnesium-Elektron, Chromnickelstahlguss, Kunstharz-Produkte

**OEDERLIN** seit über 100 Jahren ein Begriff für weltweit bekannte schweizerische Spitzenerzeugnisse

AKTIENGESELLSCHAFT

**OEDERLIN + CIE BADEN**

ARMATURENFABRIK UND METALLGIESSEREIEN SCHWEIZ



# Helanca®



® = registrierte Schutzmarke.  
Heberlein & Co AG Wattwil gestattet den Gebrauch  
ihrer Schutzmarke Helanca nur für Garne, die nach  
bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellt werden  
sowie für daraus gefertigte Artikel. Die Her-  
stellung des 'Helanca'-Garnes unterliegt laufenden  
Qualitätskontrollen durch den Lizenzgeber.

Machen Sie den Fortschritt mit... tragen Sie Herrenwäsche aus 'Helanca'-Garn

# NOTZ

Spezialstähle Sandvik und Avesta  
Druckluft-Ausrüstungen Atlas Copco  
Lade- und Bodenverdichtungsmaschinen

Hartmetall Sandvik Coromant  
Kunststoffe Symalen und Symadur  
Scoopmobile, Link-Belt, Ronel, Vibro-Dynapac

NOTZ & Co. AG

BIEL

Telefon 032.25522

## Gebrüder Meier AG Zürich

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

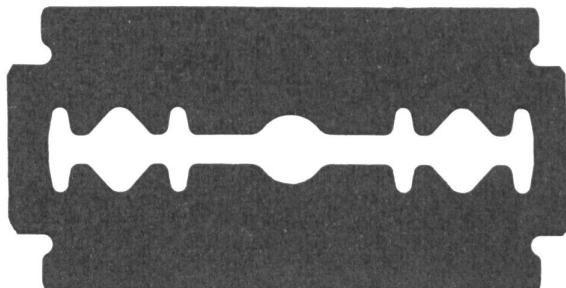
Zypressenstraße 71, Telefon 051.256836



Elektromotoren  
Transformatoren  
Schalt- und Verteilanlagen  
Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg

## NEU! SILVER GILLETTE



**EXTRA LANGES LEBEN  
UND WELTBERÜHMTER  
FEINER GILLETTE SCHLIFF!**

**Gillette®**

## Gebr. E. u. H. Schlittler, Näfels

KORKEN- UND KUNSTKORK-FABRIK

TELEFON (058) 441 50

**Presskork** Platten von max. 1000 x 500 x 100 mm, Rollen von 1000 mm Breite (max. 3 mm dick)

**Presskorkplatten** kaschiert mit Stoff, Harz und Paraffinpapier usw. (Auflage oder Zwischenlage)

**Presskork** verarbeitet zu Dichtungsscheiben und- ringen, Streifen, Hülsen und anderen Façonartikeln



191

**BENZIN-MOTOREN** 2 und 4-Takt, 1 und 2 Zylinder  
2 bis 18 PS

**STROMERZEUGER** Gleich- oder Wechselstrom  
400 W bis 6,5 kW

**DIESEL-MOTOREN** 1-Zylinder, 4-Takt, 9 und 12 PS

TELEFON 022/420160

**MOTOSACOCHE SA GENEVE**

Verglichen mit Weltmeister Bier,  
ist **Colamint** ein Elixier.

Schwächt Dir ein Ast die Lebensgeister,  
zeig ihm mit **Colamint** den Meister.

# Colamint

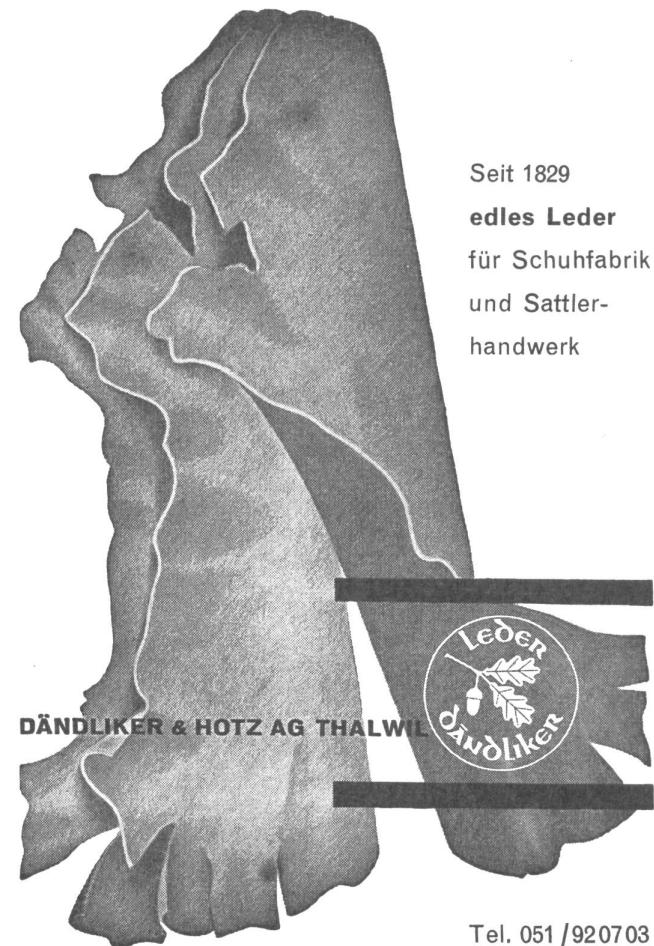
Das rassige Erfrischungsbonbon  
mit Kola und Traubenzucker.

Halter & Schillig AG, Beinwil am See

# PASSUGGER



immer noch das Beste



## Aus der Geschichte des Schweiz. Serum-Institutes

Das Schweiz. Serum- & Impfinstitut wurde im Jahre 1898 in Bern gegründet. Es entstand aus der Fusion zweier Unternehmen, die sich in wissenschaftlicher und kaufmännischer Hinsicht ergänzten: aus der Firma Haefliger, Vogt & Co., Bern, die sich unter der Leitung von Prof. Dr. Tavel mit der Herstellung bakteriotherapeutischer Präparate befaßte, und aus dem Institut Vaccinal Suisse, das 1883 durch Charles Haccius in Lancy bei Genf zur Gewinnung des Pockenimpfstoffes geschaffen wurde. Im Laufe der Jahre wurde die Produktion auch auf das Gebiet der Diagnostika und der pharmazeutischen Spezialitäten ausgedehnt.

Die Präparate des Schweiz. Serum- & Impfinstitutes genießen auf der ganzen Welt einen guten Ruf. Gesundheitsbehörden zahlreicher Länder kaufen die unter der Marke «BERNA» bekannten Produkte regelmäßig für ihre öffentlichen Spitäler. Auch das schweizerische und das internationale Rote Kreuz sowie die schweizerische Armee bedienen sich der «BERNA»-Präparate. Das Schweiz. Serum- & Impfinstitut verdankt seinen Ursprung und seine Entwicklung privatem Unternehmergeist. Durch die Versorgung ziviler und militärischer Behörden und die Lagerhaltung von Seren, Impfstoffen und Insulin im Interesse der Allgemeinheit erfüllt es eine für jedes Land wichtige Grundaufgabe, ohne den öffentlichen Finanzhaushalt zu belasten.

## Aus dem Fabrikationsprogramm

*Sera*  
(Tetanus-, Diphtherie-Serum, Gamma-Globulin usw.)

*Impfstoffe*  
(gegen Diphtherie, Pocken, Poliomyelitis, Tuberkulose, Tetanus usw.)

*Diagnostika*  
(Testsera, Tuberkuline u. a. m.)  
Diverse pharmazeutische Spezialitäten

# SCHWEIZ. SERUM- & IMPFINSTITUT BERN